VERMEIREN

Carpo 2

ISTRUZIONI PER L'USO

CE

IT Istruzioni per il rivenditore

Il presente Manuale di istruzioni è parte integrante del prodotto e deve essere fornito assieme alla prodotto.

Versione: E, 2015-07

Tutti i diritti riservati (anche sulla traduzione).
Il presente manuale non può essere riprodotto, neppure parzialmente, con alcun mezzo (stampa, fotocopia, microfilm o altro procedimento) senza l'autorizzazione scritta della casa produttrice, né elaborato, duplicato o distribuito con l'ausilio di sistemi elettronici.

© N.V. Vermeiren N.V. 2015

Indice

1 Descrizione del prodotto 3
1.1 Destinazione d'uso 3
1.2 Istruzioni per la sicurezza 4
1.3 Specifiche tecniche 5
1.4 Accessori 7
1.5 Componenti 7
1.6 Posizione della targhetta di identificazione 7
1.7 Legenda dei simboli 8
2 Utilizzo 8
2.1 Osservazioni sulla compatibilità elettromagnetica (EMC, electromagnetic compatibility) 8
2.2 Trasporto dello scooter 9
2.3 Montaggio e smontaggio dello scooter 10
2.4 Utilizzo dei freni 11
2.5 Trasferimento da e verso lo scooter 11
2.6 Posizione corretta nello scooter 11
2.7 Guida dello scooter 11
2.8 Guida dello scooter sulle rampe 14
2.9 Guida dello scooter sui gradini 15
2.10 Unità di comando 15
2.11 Marcia in folle 17
2.12 Trasporto in auto 18
2.13 Spegnimento automatico 19
2.14 Carica della batteria 19
3 Installazione e regolazione 21
3.1 Attrezzi 21
3.2 Modalità di consegna 21
3.3 Regolazione del piantone dello sterzo 21
3.4 Regolazione del sedile 22
3.5 Regolazione dello schienale 23
3.6 Regolazione degli specchietti retrovisori 24
3.7 Regolazione dei braccioli 24
3.8 Sostituzione degli pneumatici 25
3.9 Fusibili termici 26
3.10 Protezione antiribaltamento 26
3.11 Sostituzione della batteria 27
4 Manutenzione 27
5 Dichiarazione di conformità 27

Premessa

Ringraziamo per la fiducia accordataci con l'acquisto di uno dei nostri scooter.

La durata del scooter dipende fortemente dalla cura e manutenzione che vi si dedicano.

Il presente manuale ha lo scopo di aiutare ad acquisire familiarità con il funzionamento del scooter.

Attenersi alle istruzioni operative e di manutenzione costituisce parte integrante della garanzia.

Il manuale riflette gli sviluppi più recenti dei prodotti. Vermeiren si riserva il diritto di apportare modifiche senza preavviso, senza essere tenuta a sostituire o adattare modelli forniti in precedenza.

Per qualsiasi chiarimento, rivolgersi al rivenditore specializzato.

1 Descrizione del prodotto

1.1 Destinazione d'uso

Lo scooter è destinato al trasporto di persone. Lo scooter è destinato al trasporto di una sola persona. È vietato trasportare passeggeri (inclusi i bambini).

Lo scooter è destinato solo al trasporto di persone adulte, non di persone di età inferiore ai 16 anni o di oggetti.

Non deve essere utilizzato da persone che soffrono di gravi disturbi fisici o mentali che potrebbero influire sulla sicurezza d'uso nel traffico.

Tra le cose delle suddette limitazioni figurano:

- emiplegia e paraplegia
- amputazione di arti (braccio)
- difetto/Deformazione di arti (in presenza di limitazione delle funzioni di orientamento ed equilibrio)
- contratture o lesioni articolari (in presenza di limitazione delle funzioni di orientamento ed equilibrio)
- disturbi dell'equilibrio
- cachessia (deterioramento della massa muscolare)
- demenza
- traumi con influsso sulla corteccia cerebrale
- minorazione visiva

Lo scooter rientra nella classificazione B.
Lo scooter può essere utilizzata all'esterno.

Nella valutazione delle esigenze personali, si consiglia di tenere in considerazione i seguenti fattori:

- corporatura e peso corporeo (150 kg max)
- condizioni psico-fisiche
- abitazione
- ambiente

Lo scooter deve essere utilizzata su superfici piane che garantiscano il contatto di tutte le quattro ruote e la spinta uniforme le ruote.

Esercitarsi nella guida su superfici sconnesse (ciottoli, ecc.), pendenze, curve e nel superamento di ostacoli (scalini, ecc.).

Non utilizzare lo scooter come scala, né per trasportare oggetti pesanti o caldi.

Se si utilizza lo scooter in strada o sul marciapiede, attenersi alle norme del codice della strada.

Lo scooter può essere utilizzata sul marciapiede o sulle strade urbane. In nessuna circostanza utilizzare lo scooter su strade molto trafficate o autostrade.

Utilizzare solo gli accessori approvati da Vermeiren.

La casa costruttrice non può essere ritenuta responsabile per danni causati da mancanza di manutenzione adeguata o risultanti dal mancato rispetto delle istruzioni contenute nel presente manuale.

La conformità con le istruzioni d'uso e di manutenzione costituisce parte integrante delle condizioni di garanzia, pertanto si consiglia di leggere attentamente le pagine che seguono.

I pazienti con problemi di vista possono contattare il rivenditore per le istruzioni d'uso.

1.2 Istruzioni per la sicurezza

⚠ Utilizzare solo gli accessori approvati da Vermeiren.

⚠ Prima di salire o scendere, smontare o trasportare lo scooter, spegnere il veicolo utilizzando il pulsante di avvio/arresto ("OFF").

⚠ Durante il trasporto, lo scooter deve essere vuota e non deve esser utilizzata per il trasporto di persone.

⚠ Verificare gli effetti dello spostamento del baricentro sullo scooter, ad esempio in salita o discesa, su superfici inclinate lateralmente o accidentate.

⚠ Non guidare su strade con traffico intenso o accidentate (fangose, ghiaiose, irregolari, strette, con neve o ghiaccio, passerelle prive di recinto o barriere).

⚠ Evitare luoghi in cui le ruote possano rimanere bloccate.

⚠ Accertarsi che i vestiti non rimangano impigliati nelle ruote.

⚠ Se si raccolgono oggetti che si trovano davanti, di fianco o dietro lo scooter, prestare attenzione a non sporgersi troppo: rischio di ribaltamento.

⚠ Evitare di utilizzare la modalità a scorrimento libero se lo scooter si trova su una superficie in pendenza.

⚠ Non fare mai retromarcia in salita.

⚠ Ridurre la velocità in prossimità degli angoli.

⚠ Non utilizzare lo scooter su scale mobili.

⚠ Durante la guida, tenere saldamente le impugnature con entrambe la mani.

⚠ Durante la guida, appoggiare gambe e piedi sulle apposite superfici di appoggio.

⚠ Non usare lo scooter quando piove, nevica o c'è vento.

⚠ Se lo scooter viene riposta o parcheggiata all'esterno, proteggerla dall'umidità con una copertura adeguata.

⚠ Umidità ambientale elevata o freddo intenso possono ridurre il livello di prestazioni del scooter.

⚠ Utilizzare lo scooter nel rispetto delle normative vigenti e delle istruzioni fornite. Evitare, ad esempio, di superare ostacoli o dislivelli di dimensioni notevoli (gradini, cordolo del marciapiede).

⚠ Nella marcia su strada, rispettare il codice della strada. Fare attenzione anche agli altri veicoli.

⚠ Come per tutti gli altri veicoli, è vietata la guida in stato di ebbrezza o sotto l'influsso di farmaci o droghe. Ciò vale anche per spostamenti in ambienti interni.

⚠ In ambienti esterni, tenere conto delle condizioni atmosferiche e del traffico.

⚠ Per poter essere visibili nell'oscurità, indossare abiti chiari o dotati di catarifrangenti e verificare che i catadiottri dello scooter siano perfettamente visibili e che le luci siano accese.

⚠ Assicurarsi che le luci del scooter siano puliti e non siano coperti da oggetti che potrebbero diminuirne la luminosità.

⚠ Non utilizzare mai lo scooter in sostituzione degli appositi seggiolini in un'automobile o in altri veicoli.

⚠ Verificare che gli pneumatici siano adeguatamente gonfi.

⚠ Se lo scooter è dotata di pneumatici, verificare che la pressione sia delle gomme adeguata (*vedere le indicazioni relative alla pressione degli pneumatici*) per ottimizzare la stabilità dello scooter.

⚠ Accertarsi di non superare il carico massimo previsto per lo scooter.

⚠ Non caricare eccessivamente il cestello. Il carico massimo previsto per il cestello è di 5 kg.

⚠ Non caricare eccessivamente il vassoio. Il carico massimo previsto per il vassoio è di 1 kg.

1.3 Specifiche tecniche

Le specifiche tecniche riportate di seguito sono applicabili allo scooter con configurazione standard e in condizioni ambientali ottimali. In caso di utilizzo di accessori diversi dallo standard, i valori della tabella subiranno variazioni. Le prestazioni della carrozzina possono essere influenzate negativamente da cambiamenti della temperatura esterna, umidità dell'aria, pendenza della superficie di appoggio, terreno accidentato e livello di carica della batteria.

Marchio	**Vermeiren**			
Indirizzo	**Vermeirenplein 1/15, B-2920 Kalmthout**			
Tipo	**Scooter a trazione posteriore, Classe B**			
Peso massimo dell'occupante	**150 kg**			
Modello	**Carpo 2 Eco**	**Carpo 2**	**Carpo 2 Sport**	**Carpo 2 XD**
Descrizione	**Dimensioni minime**		**Dimensioni massime**	
Velocità massima	10 km/h	15 km/h	18 km/h	13 km/h
Autonomia*	54 km (batterie: 75Ah) 65 km (batterie: 90Ah)	34 km (batterie: 75Ah) 41 km (batterie: 90 Ah)	36 km	41 km
Lunghezza	1648 mm			
Larghezza	660 mm			
Altezza	1420 mm			
Lunghezza quando ripiegato o smontato	Non ripiegabile			
Larghezza se ripiegata o smontata	Non ripiegabile			
Altezza quando ripiegata o smontata	1000 mm (sedile rimosso, unità di comando ripiegata)			
Peso totale	144,6 kg			
Peso della parte più pesante smontabile o rimovibile	124,2 kg (senza sedile) o 77,2 kg (senza sedile e batterie)			
Peso delle parti smontabili o rimovibili	**Sedile:** 20,4 kg; **Batterie:** 23,50 kg			
Stabilità statica in discesa	9,5°			9,5°
Stabilità statica in salita	8,5°			8,5°
Stabilità statica laterale	10,5°			10,5°
Stabilità dinamica	6°			9°
Pendenza massima consentita	6°			9°
Altezza minima da terra	100 mm			
Superamento degli ostacoli	100 mm			
Inclinazione del piano del sedile	5°			
Profondità effettiva del sedile	480 mm			
Altezza della superficie del sedile all'estremità anteriore (misurata da terra)	490 mm		565 mm	
Altezza della superficie del sedile all'estremità anteriore (misurata da piatto pedana)	280 mm		355 mm	
Altezza dal piatto pedana	210 mm			
Inclinazione dello schienale	35°			
Altezza dello schienale	720 mm			

Marchio	**Vermeiren**			
Indirizzo	**Vermeirenplein 1/15, B-2920 Kalmthout**			
Tipo	**Scooter a trazione posteriore, Classe B**			
Peso massimo dell'occupante	**150 kg**			
Modello	**Carpo 2 Eco**	**Carpo 2**	**Carpo 2 Sport**	**Carpo 2 XD**
Descrizione	**Dimensioni minime**		**Dimensioni massime**	
Distanza tra imbottitura dei braccioli e sedile	190 mm			
Posizione anteriore della struttura del bracciolo	330 mm			
Motore	Nom. 450 Watt,	Nom. 600 Watt,	Nom. 750 Watt,	
	Freni elettromagnetico			
Batterie	75 Ah (90AH)	75 Ah (90AH)	90 Ah	
Unità di comando	70A	120A	140A	
Tensione nominale (batteria)	2 x 12V ⎓			
Grado di protezione	IPX4			
Caricabatterie	8 Amp (esterno)			
Connessioni USB:	Unità di comando senza display LCD: No Unità di comando con display LCD: Sì			
Classe di protezione caricabatteria	IPx1			
Classe di isolamento caricabatteria	II			
Diametro di sterzata minimo	2000 mm			
Ampiezza retromarcia	2000 mm			
Diametro ruote posteriori (numero)	100 x 65 mm-9, aria (2)			
Pressione di gonfiaggio pneumatici, ruote motrici/posteriori	Max. 1,7 bar			
Diametro ruote direttrici (numero)	100 x 65 mm-9, aria (2)			
Pressione di gonfiaggio pneumatici, ruote direttrici	Max. 1,7 bar			
Impugnatura	Leva di controllo della velocità			
Luci	Di serie			
Indicatore luminoso	Di serie			
Specchietti	Optional			
Temperatura per utilizzo e conservazione	+5 °C fino a +41 °C			
Temperatura d'esercizio dell'elettronica	-10°C fino a +40°C			
Umidità per utilizzo e conservazione	30%			

La casa produttrice si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche. Tolleranza misurazioni ± 15 mm / 1,5 kg / ° .

*** La distanza di guida teorica risulterà inferiore se lo scooter viene utilizzato spesso su pendenze, terreni accidentati o scalini. La distanza massima di guida è calcolata in base a una temperatura ambiente di 20º C, un peso del conducente di 100 Kg e una batteria nuova e completamente carica, a una velocità di guida costante di 10 km/h, 15 km/h, 20 km/h con un uso del 70% della batteria.**

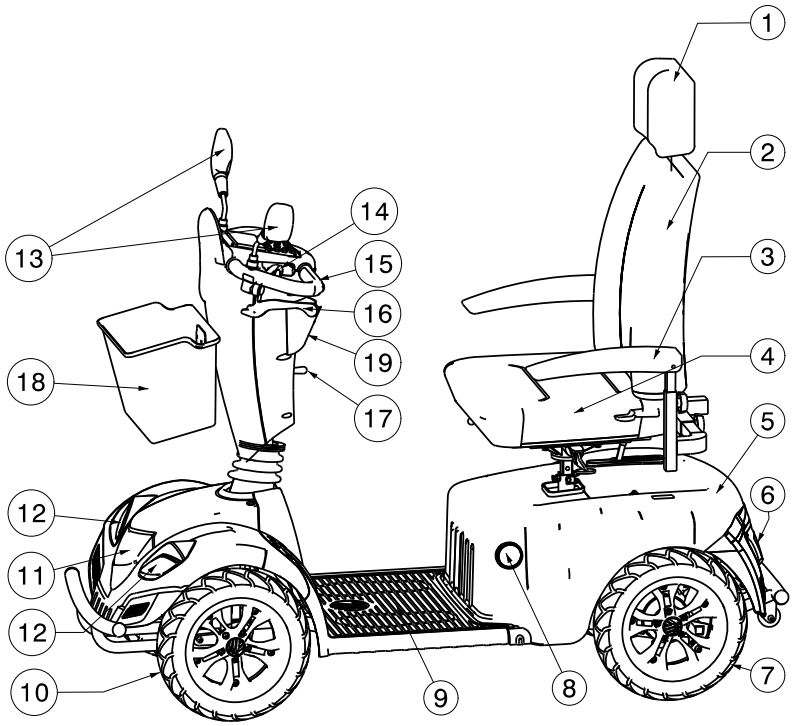
Tabella 1: Specifiche tecniche

1.4 Accessori

Per il modello Carpo 2 sono disponibili gli accessori seguenti:

- Ruota di scorta (montata sul retro dello scooter)
- Specchietti retrovisori
- Freni manuale
- ⚠ **AVVERTENZA: rischio di lesioni - Accertarsi che le porta stampella siano fissate saldamente per evitare il rischio di caduta addosso al paziente.**
  Porta stampella

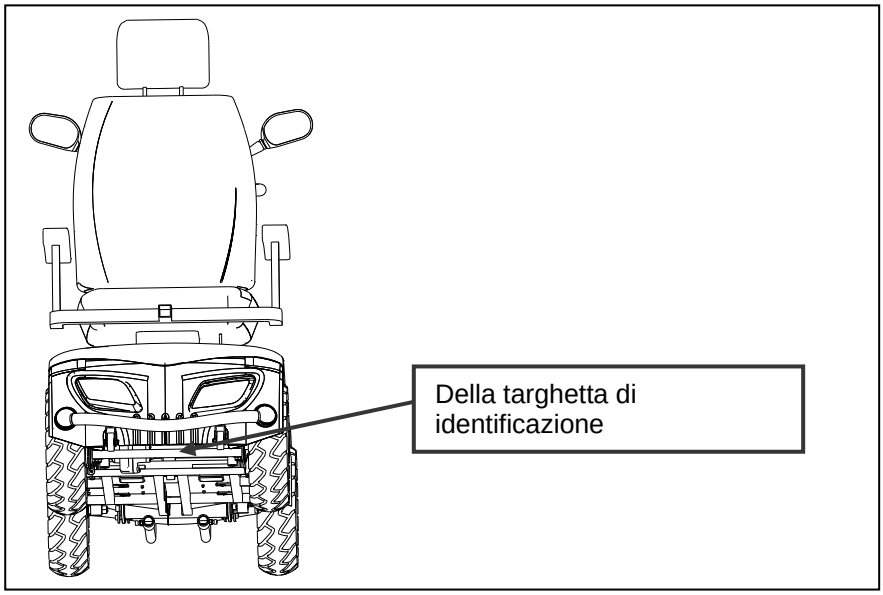
1.5 Componenti



1 = Appoggiatesta
2 = Schienale
3 = Braccioli / imbottiture dei braccioli
4 = Sedile
5 = Telaio posteriore
6 = Luce posteriore
7 = Ruote posteriori
8 = Catadiottri laterali
9 = Pedana
10= Ruota anteriore
11= Luce anteriore
12= Indicatore di svolta anteriore
13= Specchietto retrovisore
14= Leva velocità
15= Impugnature
16= Freno manuale
17= Leva per la regolazione dell'inclinazione del piantone
18= Cestello
19= Vassoio

1.6 Posizione della targhetta di identificazione

La targhetta di identificazione è posizionata sulla parte posteriore dello scooter appena sotto la carena. La targhetta di identificazione si trova anche sotto lo sportello dell'alloggiamento della batteria.



1.7 Legenda dei simboli

Peso massimo

Utilizzo in ambienti esterni

Utilizzo interno (solo per caricabatteria)

Ciclo di smaltimento e riciclo separato per dispositivi elettrici ed elettronici (solo per caricabatterie)

Classe di protezione II

Pendenza massima consentita

Conformità CE

Velocità massima

Non utilizzabile come sedile in un veicolo a motore

Modello

Avvertenza: Tenere lontane mani e dita.

2 Utilizzo

Nel capitolo viene descritto l'utilizzo quotidiano. **Le presenti istruzioni sono destinate all'utente e al rivenditore specializzato.**

Il prodotto viene fornito completamente assemblato dal rivenditore. Le istruzioni destinate al rivenditore, relative alla configurazione del scooter sono descritte al punto § 3.

2.1 Osservazioni sulla compatibilità elettromagnetica (EMC, electromagnetic compatibility)

La conformità EMC dello scooter è stata testata in base alle normative ISO 7176-21.
Si segnala che le fonti elettromagnetiche, quali ad esempio i telefoni cellulari, possono provocare interferenze. A loro volta, i componenti elettronici dello scooter possono influenzare il funzionamento di altri apparecchi elettrici.

Per ridurre l'effetto delle fonti elettromagnetiche di interferenza, leggere le indicazioni seguenti:

⚠ **AVVERTENZA: Lo scooter potrebbe interferire con il funzionamento di dispositivi che si trovano nello stesso ambiente e che generano campi elettromagnetici.**

⚠ **AVVERTENZA: Le prestazioni di guida del scooter potrebbero essere influenzate dai campi elettromagnetici, ad esempio generatori elettrici o fonti ad alta potenza.**

⚠ **AVVERTENZA: Evitare l'utilizzo di TV o radio portatili in prossimità dello scooter se questo è in funzione.**

⚠ **AVVERTENZA: Evitare l'utilizzo di ricetrasmettitori o telefoni cellulari in prossimità dello scooter se questo è in funzione.**

⚠ **AVVERTENZA: Verificare la presenza di antenne per trasmettitori ed evitare di utilizzare lo scooter nelle vicinanze.**

⚠ **AVVERTENZA: Nel caso in cui si verificasse un movimento o una frenata accidentale, spegnere lo scooter non appena possibile.**

Interferenze di campi elettromagnetici potrebbero avere effetti negativi sul sistema elettronico dello scooter, determinando ad esempio:

- Disattivazione del freno a motore
- Movimenti fuori controllo dello scooter
- Sterzate accidentali

In presenza di interferenze molto forti e durature, i sistemi elettronici potrebbero subire danni permanenti o irrimediabili.

Fonti possibili di radiazioni:

- Installazioni ricetrasmittenti portatili (ricetrasmettitori con antenna fissa montati direttamente sull'unità di trasmissione)
- Impianti ricetrasmittenti
- Telefoni cellulari o "walkie talkie"
- TV, radio e altri dispositivi elettronici portatili
- Altri dispositivi di comunicazione personale

- Ricetrasmettitori mobili di media portata, ad esempio antenne auto montate all'esterno del veicolo
- Impianti ricetrasmittenti fissi
- Dispositivi ricetrasmittenti fissi e portatili
- Radio, TV e dispositivi elettronici fissi

- Dispositivi ricetrasmettenti a lunga portata
- Tralicci radio e televisione
- Impianti radio amatoriali

Altri dispositivi casalinghi quali lettori CD, PC portatili, telefoni cordless, radio AM/FM, rasoi elettrici e asciugacapelli se perfettamente funzionanti e in ottime condizioni non provocheranno alcuna interferenza. Per garantire il funzionamento corretto dello scooter, attenersi alle istruzioni d'uso fornite con gli apparecchi elettrici.

1. Non azionare dispositivi di comunicazione portatili (ricetrasmettitori) quali radio CB e telefoni cellulari, mentre lo scooter è acceso.
2. Fare attenzione ai trasmettitori che si trovano nelle vicinanze, quali stazioni radio o TV, ed evitare di avvicinarsi.
3. Nel caso in cui si verificasse un movimento non desiderato o i freni venissero rilasciati, spegnere immediatamente lo scooter.
4. Attenzione, l'aggiunta di accessori o componenti o la modifica dello scooter potrebbero renderlo maggiormente suscettibile alle interferenze elettromagnetiche. Nota: non è possibile valutare in modo preciso gli effetti sull'immunità generale dello scooter in funzione.

L'intensità dell'energia EM che interferisce può essere misurata in Volt per metro (V/m). Ogni veicolo può resistere alle interferenze elettromagnetiche fino a una determinata intensità. Questo viene definito il "livello di immunità". La protezione aumenta insieme al livello di immunità è alto. Attualmente, la tecnologia è in grado di offrire un livello di immunità pari a 20 V/m, che garantisce una protezione utile contro le sorgenti più comuni di interferenze elettromagnetiche. Il presente modello di veicolo, così come viene inviato, senza ulteriori modifiche, presenta un livello di immunità pari a 20 V/m senza accessori.

2.2 Trasporto dello scooter

Il peso del telaio e del piantone è di 124,2 kg (con le batterie) o di 77,2 kg (senza le batterie). Si tratta pertanto di un peso molto elevato da trasportare.

Il modo migliore per trasportare lo scooter è l'uso della modalità a scorrimento libero. Impostare la modalità a scorrimento libero (motore in folle) e spingere lo scooter fino a raggiungere la posizione desiderata.

Se questa operazione non è possibile, seguire questi passaggi:

1. Spegnere lo scooter.
2. Rimuovere le parti mobili (sedile e batterie).
3. Riporre le parti mobili in un luogo sicuro.
4. Trasportare il telaio e l'unità di comando con l'aiuto di 2 o 3 persone nel luogo desiderato. Sollevare lo scooter dal telaio e non dai paraurti o componenti in plastica. Afferrare solo le parti fisse del telaio.

2.3 Montaggio e smontaggio dello scooter

⚠ **AVVERTENZA: rischio di lesioni - Assicurarsi che tutte le parti mobili siano fissate saldamente.**

⚠ **AVVERTENZA: Rischio di lesioni - Il montaggio e lo smontaggio deve essere effettuato solo da personale specializzato ovvero da un rivenditore autorizzato.**

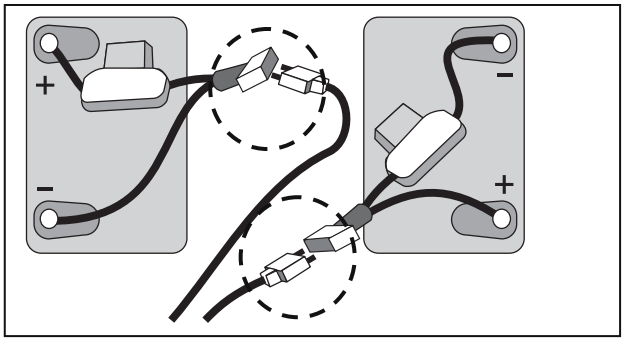
⚠ **AVVERTENZA: rischio di lesioni - Prestare attenzione a non ferirsi con i cavi.**

⚠ **AVVERTENZA: rischio di lesioni - Spegnere lo scooter prima di smontarlo.**

⚠ **ATTENZIONE: rischio di pizzicamento - Non infilare le dita tra i componenti dello scooter.**

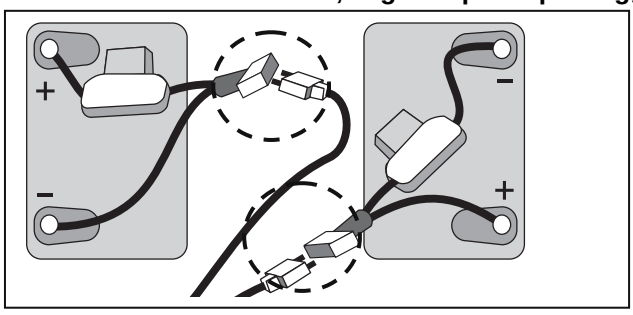
Per lo smontare lo scooter, seguire questi passaggi:

- Spegnere lo scooter.
- Rimuovere il sedile, vedere il capitolo “Regolazione del sedile".
- Rimuovere il coperchio in plastica posteriore delle batterie.



- Allentare le strisce in velcro per il fissaggio delle batterie.
- Scollegare tutti connettori delle batterie (non i poli della batteria) e tutti i connettori dei cavi e dell'alloggiamento.
- Rimuovere le batterie.
- Ripiegare el piantone verso il basso.

Per lo rimontare lo scooter, seguire questi passaggi:

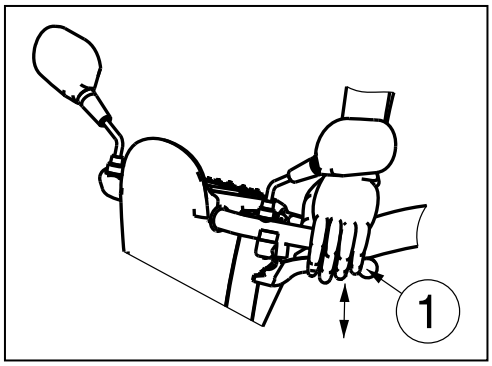


- Sollevare verso l'alto el piantone.
- Riposizionare le batterie e collegare i connettori, associare i componenti dello stesso colore.
- Fissare saldamente le batterie con le strisce in velcro in modo che non si muovano durante la marcia del veicolo.
- Montare il coperchio in plastica posteriore.
- Montare il sedile, vedere il capitolo “Regolazione del sedile".

2.4 Utilizzo dei freni

Per azionare i freni elettromagnetici:

1. Rilasciando la leva di controllo della velocità, il freno elettromagnetico del motore si attiva automaticamente e lo scooter si arresta.

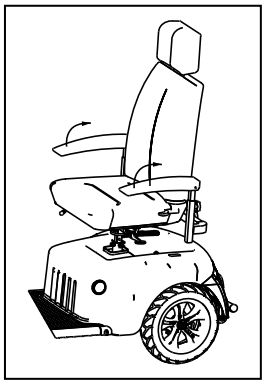


Per azionare i freni manuali (facoltativo):

1. Tirare la leva del freno ① verso l'impugnatura.
2. Rilasciare la leva del freno ①.

È possibile regolare il freno manuale utilizzando l'apposito regolatore del cavo.

2.5 Trasferimento da e verso lo scooter



1. Posizionare lo scooter il più vicino possibile al punto verso cui si desidera effettuare il trasferimento.
2. Verificare che il pannello di controllo (scooter) sia spenta.
3. Ripiegare verso l'alto il imbottiture dei braccioli del lato lungo il quale si effettua il trasferimento.
4. Trasferire il paziente sul sedile dello scooter o dal sedile dello scooter.

2.6 Posizione corretta nello scooter

Alcuni consigli per un utilizzo confortevole dello scooter:

1. Posizionarsi il più vicino possibile allo schienale.
2. Accertarsi che le cosce siano in posizione orizzontale.

2.7 Guida dello scooter

⚠ **AVVERTENZA: Pericolo di ustioni - Prestare attenzione durante l'uso in ambienti molto caldi o molto freddi, (esposizione al sole, freddo estremo, sauna, ecc.) per un periodo di tempo prolungato. Le superfici potrebbero assumere la stessa temperatura dell'ambiente in cui si trova la carrozzina.**

⚠ **AVVERTENZA: pericolo di impostazioni non sicure - Utilizzare solo le impostazioni descritte nel presente manuale.**

2.7.1 Preparazione dello scooter per l'uso

La prima volta che si utilizza lo scooter, accertarsi che si trovi su una superficie piana. Tutte le ruote devono essere a contatto con il suolo.

1. Per il primo utilizzo, caricare completamente le batterie.
2. Accertarsi che il motore sia acceso.
3. Regolare l'unità di comando nella posizione più comoda e accertarsi che sia fissata saldamente.
4. Accertarsi che il sedile sia bloccato nella posizione di guida.
5. Accomodarsi nel sedile e ripiegare entrambi i braccioli in modo da poter appoggiare le braccia.
6. Inserire la chiave di accensione e girare verso destra, attendere almeno 3 secondi prima di premere la leva della velocità altrimenti comparirà l'allarme di " protezione ritardo ". Se necessario, accendere i fanali.

7. Controllare l'indicatore della batteria per verificare che il livello della stessa sia sufficiente per il tragitto. In caso di dubbi, ricaricare le batterie prima di partire.

Impostare il controllo della velocità sull'unità di comando sul valore minimo. Lo scooter è pronto per l'uso. Impostare l'alta velocità solo quando si è più sicuri, e quando si è in grado di utilizzare e manovrare lo scooter con facilità.
Prima di utilizzare lo scooter in zone affollate o potenzialmente pericolose, familiarizzarsi con il funzionamento dello stesso. Fare pratica in una zona ampia e aperta, come ad esempio un parco.

2.7.2 Al termine dell'utilizzo

Prima di scendere dallo scooter accertarsi che tutte le quattro ruote siano a contatto con il suolo.
Girare la chiave di accensione su "OFF" (l'indicatore di carica si spegnerà) per spegnere la luce.

2.7.3 Parcheggio dello scooter

Dopo avere spento lo scooter, non sarà possibile inviare alcun comando al sistema di guida. Non sarà possibile disattivare i freni elettromagnetici prima di riaccendere lo scooter. Parcheggiare lo scooter sempre in luoghi sicuri e ben controllabili.

2.7.4 Il primo viaggio

⚠ **AVVERTENZA: controllare lo scooter - Familiarizzare con il comportamento dello scooter in fase di marcia.**

⚠ **AVVERTENZA: controllare lo scooter - Non utilizzare contemporaneamente entrambe le estremità della leva di controllo della velocità. Questo potrebbe impedire il controllo dello scooter.**

⚠ **AVVERTENZA: controllare lo scooter, rischio di lesioni - Non regolare la velocità durante la fase di marcia.**

⚠ **AVVERTENZA: rischio di lesioni - Mentre si procede in retromarcia, prestare attenzione alle persone e agli oggetti che si trovano dietro allo scooter.**

- Guida

Dopo essersi seduti sullo scooter e averlo avviato come descritto in precedenza, afferrare le impugnature con entrambe le mani, con i pollici spingere la leva di controllo della velocità nella direzione desiderata, ad esempio:

AZIONE DI SPINTA CON LA MANO DESTRA	=	MARCIA IN AVANTI
AZIONE DI SPINTA CON LA MANO SINISTRA	=	RETROMARCIA

Con una pressione di 3 secondi sull'interruttore di marcia in avanti o retromarcia, è possibile scambiare le azioni di spinta.

AZIONE DI SPINTA CON LA MANO DESTRA	=	RETROMARCIA
AZIONE DI SPINTA CON LA MANO SINISTRA	=	MARCIA IN AVANTI

Se si utilizza lo scooter in un ambiente interno, non impostare la velocità più elevata.

- Guida sul marciapiede

Se si utilizza lo scooter sul marciapiede, assicurarsi di avere impostato il limite. La velocità massima consentita sul marciapiede dipende da paese a paese. Verificare con la legge in vigore nel paese in questione.
Per marcia su strada o in aree private, è possibile impostare la velocità più elevata.

- Arresto

Per frenare, rilasciare la leva di guida/controllo velocità che tornerà in posizione neutra. Rallentare quindi lo scooter fino a un arresto graduale. Provare a frenare e a fermarsi più volte fino ad acquisire sicurezza nell'esecuzione di queste operazioni. È necessario essere in grado di prevedere il comportamento dello scooter in fase di marcia o frenata.

Non spegnere lo scooter in fase di marcia, questo determinerebbe un arresto di emergenza con rischio di incidenti o lesioni.

- Guida in prossimità di angoli o curve

⚠ **AVVERTENZA: rischio di ribaltamento - Ridurre la velocità in prossimità di curve o angoli.**

⚠ **AVVERTENZA: rischio di schiacciamento - Mantenere sempre una distanza adeguata dagli angoli o dagli ostacoli.**

⚠ **AVVERTENZA: rischio di ribaltamento - Non procedere seguendo un percorso a "S" o compiendo svolte improvvise.**

In prossimità di angoli o svolte, utilizzare entrambe le mani per muovere l'impugnatura nella direzione desiderata. Le ruote anteriori ruoteranno di conseguenza e lo scooter avanzerà nella nuova direzione desiderata. È molto importante assicurarsi che vi sia spazio a sufficienza per consentire la marcia in prossimità di angoli o curve. Si consiglia di affrontare i passaggi stretti impostando curve ampie in modo da poter attraversare il punto più stretto con lo scooter il più possibile diritto. Ricordare che nella maggior parte dei casi, la parte posteriore dello scooter è più larga di quella anteriore.

Non impegnare curve o angoli con un percorso in diagonale. Se si tenta di 'tagliare l'angolo', è possibile che le ruote posteriori incorrano in ostacoli e che lo scooter si destabilizzi.

2.7.5 Retromarcia

⚠ **AVVERTENZA: controllare lo scooter - Familiarizzare con il comportamento dello scooter in fase di marcia.**

⚠ **AVVERTENZA: controllare la velocità - In fase di retromarcia, procedere sempre alla velocità minima.**

⚠ **AVVERTENZA: rischio di collisione - Durante la retromarcia, guardare sempre indietro.**

La guida in retromarcia richiede maggiore attenzione e concentrazione (AZIONE CON LA MANO SINISTRA). Per questo motivo la velocità degli spostamenti in retromarcia è stata ridotta notevolmente rispetto a quella della marcia in avanti. Tuttavia, durante la retromarcia è sempre preferibile impostare la leva per il controllo della velocità sul minimo.

Tenere presente che la direzione della sterzata in retromarcia è l'opposto rispetto alla marcia in avanti e che lo scooter svolterà direttamente nella direzione desiderata.

2.7.6 Marcia in salita

⚠ **AVVERTENZA: controllare lo scooter - Familiarizzare con il comportamento dello scooter in fase di marcia.**

⚠ **AVVERTENZA: controllare lo scooter - Non impostare mai il folle se lo scooter si trova su una pendenza.**

⚠ **AVVERTENZA: Controllare la velocità - Sulle pendenze marciare alla velocità appropriata.**

⚠ **AVVERTENZA: rischio di ribaltamento - Non superare il gradiente massimo di stabilità statica in salita. Vedere il paragrafo "Specifiche tecniche".**

⚠ **AVVERTENZA: Non fare mai retromarcia in salita.**

Affrontare le salite sempre frontalmente. Per evitare il rischio di ribaltamento, accertarsi che tutte le quattro ruote siano sempre a contatto con il suolo (rampe, passi carrai, ecc.). Mentre si supera una pendenza, inclinarsi sempre in avanti. La marcia dello scooter è controllato tramite un differenziale. Pertanto, entrambe la ruote motrici devono sempre essere a contatto con il suolo. Se una delle ruote motrici non è a contatto con il suolo, l'alimentazione alle ruote verrà interrotta tramite il dispositivo di sicurezza e lo scooter si fermerà.

Se ci si ferma su una pendenza rilasciando l'acceleratore, il freno a motore impedirà allo scooter di scivolare all'indietro. Il freno a motore viene attivato non appena l'acceleratore torna in posizione neutra.

Per riprendere la marcia in salita, spingere l'acceleratore in avanti il più possibile per garantire una potenza di spinta sufficiente. Questa operazione consentirà allo scooter di riprendere lentamente la marcia in salita.

Se lo scooter non è in grado di affrontare la salita, aumentare la velocità tramite l'apposito controllo e riprovare.

Quando si guida su un percorso inclinato l'indicatore della batteria può oscillare. Si tratta di un fenomeno normale.

2.7.7 Marcia in discesa

⚠ **AVVERTENZA: controllare lo scooter - Familiarizzare con il comportamento dello scooter in fase di marcia.**

⚠ **AVVERTENZA: controllare lo scooter - Non impostare mai il folle se lo scooter si trova su una pendenza.**

⚠ **AVVERTENZA: controllare la velocità - Spostarsi sulle pendenze il più lentamente possibile.**

⚠ **AVVERTENZA: rischio di ribaltamento - Evitare curve molto strette.**

⚠ **AVVERTENZA: rischio di ribaltamento - Non superare il gradiente massimo di stabilità statica in discesa. Vedere il paragrafo "Specifiche tecniche".**

Affrontare sempre le discese frontalmente. La marcia in direzione trasversale potrebbe determinare la perdita di contatto con il suolo di una o più ruote con conseguente rischio di ribaltamento. Se una delle ruote posteriori perde il contatto con il suolo, l'alimentazione alle ruote verrà interrotta e lo scooter si fermerà.

Il peso dello scooter determina un aumento della velocità in discesa. Regolare il controllo della velocità in base alle condizioni di guida.

Evitare curve molto strette durante una discesa. Il peso dello scooter potrebbe causare il sollevamento di uno dei lati o il ribaltamento in curva.

2.8 Guida dello scooter sulle rampe

⚠ **AVVERTENZA: Rischio di lesioni - Non superare il carico massimo sulle rampe.**

⚠ **AVVERTENZA: Rischio di lesioni - Per evitare danni o lesioni, scegliere il modello di rampe appropriato.**

⚠ **AVVERTENZA: rischio di lesioni - Si noti che il peso considerevole dello scooter elettrico determina una notevole forza di spinta all'indietro durante la marcia sulle rampe con l'assistenza di un assistente.**

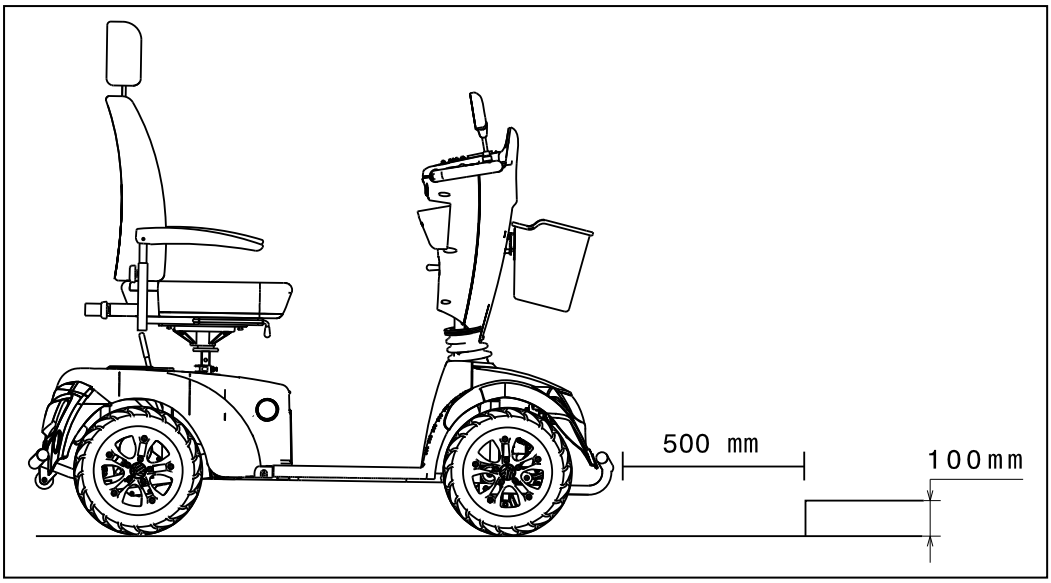
⚠ **AVVERTENZA: Rischio di lesioni - Accertarsi che l'altezza delle ruote sia sufficiente per superare il dislivello iniziale della rampa. Evitare il contatto del telaio dello scooter con la rampa.**

Se per superare un ostacolo si utilizza una rampa, osservare le seguenti precauzioni:

1. Verificare il carico massimo stabilito dal produttore per l'utilizzo di rampe.
2. Percorrere le rampe alla velocità minima necessaria.
3. Consultare le istruzioni incluse nel capitolo "Il primo viaggio".

2.9 Guida dello scooter sui gradini

È possibile procedere con lo scooter su gradini con altezza a partire da 100 mm. Iniziare da un'altezza di 500 mm.



2.10 Unità di comando

2.10.1 Unità di comando senza display LCD

- Posizionare la chiave dell'interruttore ON/OFF in posizione ON, attendere almeno 3 secondi prima di premere la leva della velocità altrimenti comparirà l'allarme di " protezione ritardo ".
- L'indicatore di livello della batteria ① si accenderà mostrando il livello di carica corrente delle batterie.
- Regolare il controllo della velocità (⑦) sulla velocità di guida desiderata.
- Spingere la leva di guida con le dita verso le impugnature (leva destra per marcia in avanti, leva sinistra per retromarcia).
- Per suonare il clacson, premere il pulsante apposito ③.
- Per accendere le luci anteriori e posteriori, premere il pulsante delle luci ②.
- Per accendere i lampeggianti di emergenza, premere il pulsante ⑤.
- Per accendere gli indicatori luminosi di svolta, premere il pulsante desiderato ④ e ⑥ (sinistra = indicatore sinistro, destra = indicatore destro).
- Per arrestare lo scooter rilasciare la leva della velocità sotto all'unità di comando.

1 = Indicatore livello batteria
2 = Luci anteriore
3 = Clacson
4 = Indicatore di svolta (sinistra)
5 = Luci di emergenza
6 = Indicatore di svolta (destra)
7 = Interruttore velocità
7a = Controllo velocità (bassa)
7b = Controllo velocità (alta)

Vermeiren è responsabile per le modifiche al software. Per modifiche al software contattare Vermeiren.

2.10.2 Unità di comando con display LCD

- Posizionare la chiave dell'interruttore ON/OFF in posizione ON, attendere almeno 3 secondi prima di premere la leva della velocità altrimenti comparirà l'allarme di " protezione ritardo ".
- L'indicatore di livello della batteria ⑬ si accenderà mostrando il livello di carica corrente delle batterie.
- Regolare il controllo della velocità (⑤, ⑥, ⑦) sulla velocità di guida desiderata.
- Spingere in avanti la leva di guida con i pollici, leva destra per marcia in avanti, leva sinistra per retromarcia.
- Per suonare il clacson, premere il pulsante apposito ⑨.
- Per accendere le luci anteriori e posteriori, premere il pulsante delle luci ⑧.
- Per accendere gli indicatori luminosi di emergenza, premere il pulsante ⑪.
- Per accendere gli indicatori luminosi di svolta, premere il pulsante desiderato ⑩ e ⑫(sinistra = indicatore sinistro, destra = indicatore destro).
- Per arrestare lo scooter rilasciare la leva della velocità sotto all'unità di comando.

1 = Indicatore errori
2 = Pulsante MODE (modalità)
3 = Interruttore per scambio marcia e retromarcia (tenere premuto per 3 secondi)
4 = Pulsante SET (imposta)
5 = Controllo velocità (bassa)
6 = Interruttore velocità
7 = Controllo velocità (alta)
8 = Luci anteriore
9 = Clacson
10 = Indicatore di svolta (sinistra)
11 = Luci di emergenza
12 = Indicatore di svolta (destra)
13 = Indicatore livello batteria

Vermeiren è responsabile per le modifiche al software. Per modifiche al software contattare Vermeiren.

2.11 Marcia in folle

⚠ **AVVERTENZA: controllare lo scooter - Non impostare mai la marcia in folle se lo scooter è in fase di marcia**

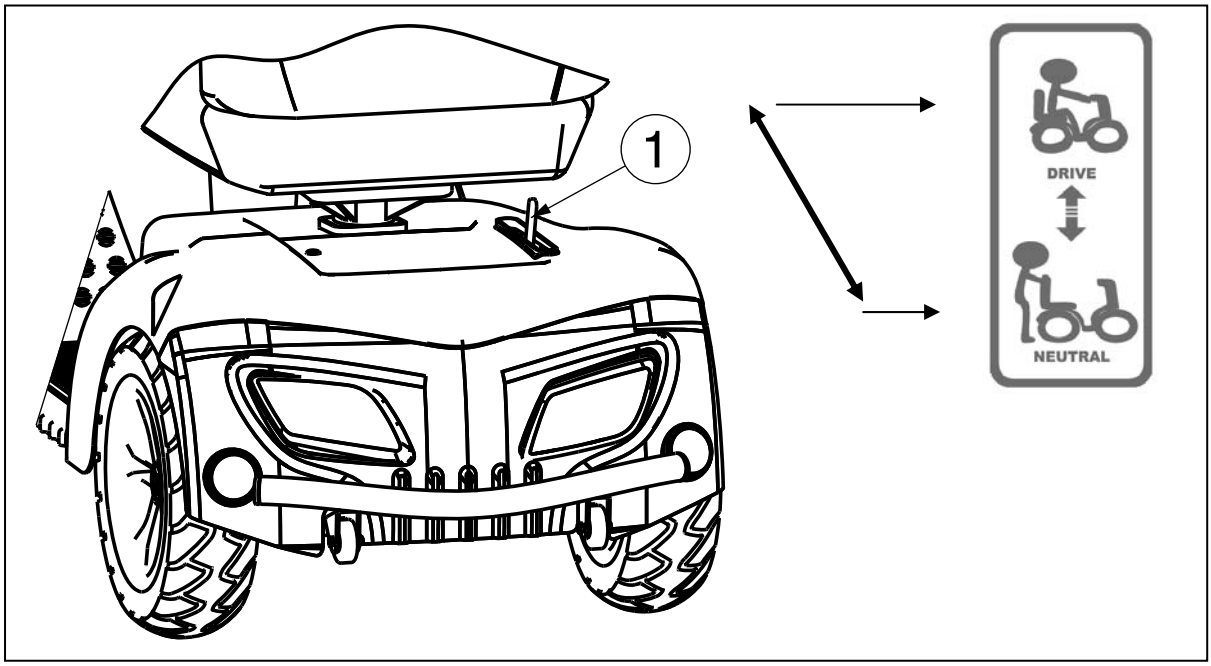
⚠ **AVVERTENZA: controllare lo scooter - Non impostare mai il folle se lo scooter si trova su una pendenza. Potrebbe muoversi in modo imprevisto.**

⚠ **AVVERTENZA: rischio di lesioni - Non avviare la guida elettronica prima di arrestare il motore per impedirne il surriscaldamento.**

Lo scooter è dotato di un dispositivo per la modalità di scorrimento libero accessibile e manovrabile da un assistente o dal paziente quando non è seduto nello scooter. Utilizzare lo scorrimento libero solo per spostare lo scooter o per allontanarlo da un'area pericolosa.
Impostare la marcia in folle per lo scooter utilizzando la leva di arresto del motore ① collocata sulla parte posteriore dello scooter.

- Guida
  1. Posizionare la leva di arresto del motore ① sulla funzione di guida. In questo modo le marce a motore verranno inserite.
  2. Posizionare la chiave dell'interruttore ON/OFF su ON.
  3. A questo punto è possibile controllare la marcia in modo elettronico.

- Marcia in folle
  1. Posizionare la chiave dell'interruttore ON/OFF su OFF.
  2. Posizionare la leva di arresto del motore ① sulla marcia in folle (vedi etichetta). Le marce a motore verranno disinserite.
  3. A questo punto sarà possibile spingere lo scooter senza controllare la marcia in modo elettronico.



2.12 Trasporto in auto

⚠ **PERICOLO: rischio di lesioni - Non è consentito utilizzare lo scooter in sostituzione degli appositi seggiolini per il trasporto in auto.**

⚠ **AVVERTENZA: rischio di lesioni - Prima del trasporto, rimuovere le parti mobili.**

⚠ **AVVERTENZA: rischio di lesioni - Assicurarsi che sotto lo scooter, sul poggiapiedi o sul sedile non siano presenti persone o oggetti durante il trasporto.**

⚠ **AVVERTENZA: rischio di lesioni - Controllare che lo scooter sia fissato saldamente modo da evitare lesioni ai passeggeri in caso d'urto o di frenate improvvise.**

⚠ **AVVERTENZA: rischio di pizzicamento - Non infilare le dita tra i componenti dello scooter.**

Il modo migliore per caricare lo scooter nell'auto è guidarlo all'interno del veicolo tramite le apposite rampe.
Se non ci si sente sicuri nella guida sulle rampe, è anche possibile impostare la modalità a scorrimento libero e spingere lo scooter all'interno dell'auto utilizzando le rampe.

Se lo scooter è troppo grande per poter essere collocato all'interno dell'auto, è anche possibile trasportarlo seguendo questi passaggi:

1. Prima del trasporto, rimuovere tutte le parti mobili (sedile, ecc.).
2. Riporre le parti in un luogo sicuro.
3. Se possibile, rimuovere le batterie o gli alloggiamenti delle batterie per alleggerire il veicolo. Poiché le batterie al gel sono sigillate, la rimozione per il trasporto non causerà alcun danno.
4. Ripiegare l'unità di comando verso il basso tramite la regolazione di angolazione.

5. Collocare lo scooter nell'auto con l'assistenza di 2 o 3 persone. (Il peso del telaio e del piantone è di 124,2 kg (con le batterie) o di 77,2 kg (senza le batterie). Si tratta pertanto di un peso molto elevato da trasportare).
6. Fissare saldamente il telaio dello scooter al veicolo.

2.13 Spegnimento automatico

Per evitare un accidentale scaricamento della batteria, lo scooter è dotato di una funzione di spegnimento automatico. Se lo scooter è inutilizzato per dieci minuti, si spegne automaticamente. Se lo spegnimento automatico entra in funzione, spegnere e quindi riaccendere lo scooter. Sarà nuovamente pronto per l'uso.

2.14 Carica della batteria

⚠ **AVVERTENZA: rischio di lesioni - Togliere la chiave prima di iniziare a caricare le batterie.**

⚠ **AVVERTENZA: rischio di incendio - Durante la carica, tenere le batterie lontano da oggetti infiammabili per evitare il rischio di incendio.**

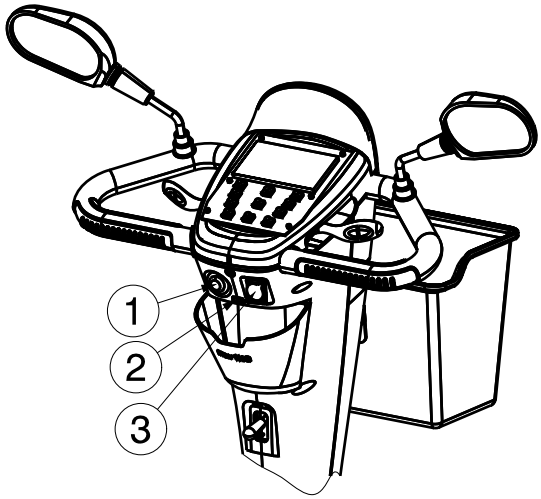
⚠ **AVVERTENZA: rischio di scosse elettriche - Durante la ricarica, non collegare o scollegare mai la spina o il cavo con le mani bagnate.**

Ricaricare completamente le batterie nuove prima del primo utilizzo.

I LED dell'unità di comando indicano la carica residua delle batterie. Se il caricabatteria è acceso e non si accende nessun LED, controllare il fusibile. Se il LED rosso non si illumina questo indica che il caricabatterie è difettoso, consultare il rivenditore autorizzato.

Ricaricare le batterie giornalmente in un ambiente ben areato, lontano dalla luce diretta del sole. Non realizzare la ricarica in ambienti umidi, sotto la pioggia o a contatto con la rugiada mattutina. In caso di carica limitata, le prestazioni dello scooter caleranno sensibilmente (marcia in salita, svolte, illuminazione). In caso di mancata ricarica lo scooter si spegnerà. Ricaricare immediatamente lo scooter utilizzando l'apposito caricabatterie. Accertarsi di ricaricare sempre le batterie in modo completo.
Dopo aver ricaricato o sostituito le batterie, guidare il veicolo per 2-3 minuti per verificare il livello della batteria.
La capacità della batteria varia in base alla modalità di guida dello scooter, avvii e arresti ripetuti, marcia in salita o su terreno accidentato determinano un consumo più rapido la batteria. In inverno, la batteria potrebbe rispondere più lentamente e la portata potrebbe essere ridotta.
Attenersi alle istruzioni fornite con il caricabatterie.

Principale	230V ~ / 50-60 Hz / 750 W max.
Secondaria	24 V ⎓ / 8A max.
Capacità massima batteria	Vedere tabella 1
Carica	80% di carica della capacità entro 8 ore



1 = Chiave
2 = Connessione USB
(solo con display LCD)
3 = Presa caricabatterie

1. Girare la chiave di accensione ① su OFF e rimuoverla.
2. Sollevare lo sportellino di protezione della presa per la ricarica.
3. Inserire la spina del caricatore nella presa di ricarica sullo scooter ③.
4. Inserire la spina della corrente del caricatore nella presa di alimentazione. Accendere il caricatore ("ON"). In alcuni modelli non è presente un interruttore ON/OFF; in questi casi il dispositivo si avvia automaticamente quando si collega il cavo di alimentazione.
5. Il caricatore si avvia e si illuminano le luci LED (rossa e arancione) che indicano che la carica è in corso. Durante la carica dello scooter, non è possibile utilizzare o guidare il veicolo poiché viene attivata la funzione di blocco.
6. Al termine del processo di carica, la luce LED arancione diventa verde indicando che il processo è stato completato. La durata della carica è di circa 6 ore. Per prestazioni ottimali, si consiglia di ricaricare lo scooter per 10 ore. Tuttavia è sconsigliabile ricaricarlo per più di 24 ore consecutive.
7. Spegnere innanzitutto il caricatore, se non è presente un interruttore ON/OFF, scollegare il cavo dalla presa.
8. Scollegare il caricatore dalla presa di alimentazione.
9. Scollegare la spina del caricatore dalla presa di alimentazione dello scooter. Lo scooter è pronto per l'uso.

- Per la carica della batteria, seguire rigorosamente le istruzioni precedenti. Se si ricaricano le batterie troppo presto, la capacità diminuirà gradualmente con conseguente riduzione della durata di guida dello scooter.
- La casa costruttrice declina ogni responsabilità per danni derivanti da carica impropria.
- Utilizzare solo batterie originali. La casa costruttrice declina ogni responsabilità in caso di danni provocati dall'uso di batterie non originali.
- Non esporre le batterie a temperature inferiori a -10°C o superiori a 50°C.
- In caso di apertura delle batterie, la casa costruttrice declina ogni responsabilità e la garanzia decade.
- Dopo aver realizzato la ricarica, non lasciare la spina del caricatore collegata allo scooter, in quanto questo provoca una riduzione dell'alimentazione sullo scooter e ne riduce temporaneamente la portata.

Se si prevede di non utilizzare lo scooter per un periodo di tempo prolungato, ricaricare comunque le batterie regolarmente per garantire sempre il funzionamento del veicolo.

- Se le batterie non vengono utilizzate per un periodo di tempo prolungato, si scaricano lentamente e definitivamente e non possono più essere ricaricate con il caricabatterie in dotazione. Quando le batterie non vengono utilizzate, devono essere ricaricate almeno ogni 4-8 settimane (in funzione dell'indicatore di carica).
- Se ricaricate troppo di frequente, la capacità delle batterie al gel diminuisce gradualmente.
- Per la ricarica delle batterie utilizzare esclusivamente il caricabatterie in dotazione.
- La casa costruttrice declina ogni responsabilità per danni derivanti da carica impropria.
- In ogni caso, il ciclo di carica non deve essere interrotto. Sul caricabatterie è presente un indicatore che segnala il completamento del ciclo di carica.
- Non utilizzare il caricatore della batteria dello scooter per ricaricare altri dispositivi elettrici.

3 Installazione e regolazione

Le istruzioni contenute nel presente capitolo sono destinate all'utilizzatore e al rivenditore.

Per individuare il centro assistenza o il rivenditore specializzato più vicino, contattare il centro Vermeiren. Nell'ultima pagina del manuale, è disponibile un elenco di centri Vermeiren autorizzati.

⚠ **AVVERTENZA: rischio di regolazioni non sicure - Utilizzare solo le regolazioni descritte in questo manuale.**

⚠ **AVVERTENZA: rischio di ribaltamento - La variazione delle regolazioni consigliate può modificare la stabilità dello scooter con rischio di ribaltamento laterale o all'indietro.**

3.1 Attrezzi

Per montare lo scooter sono necessari i seguenti strumenti.

- Set di chiavi n° 13
- Chiavi a brugola n° 5

3.2 Modalità di consegna

Lo scooter viene distribuito con:

- 1 telaio con braccioli, unità di comando, ruote anteriori e posteriori
- Pedana
- Sedile + schienale
- Batterie, motori (2x)
- Cestello
- Specchietti retrovisori (2x)
- Freno manuale
- Accessori
- Manuale

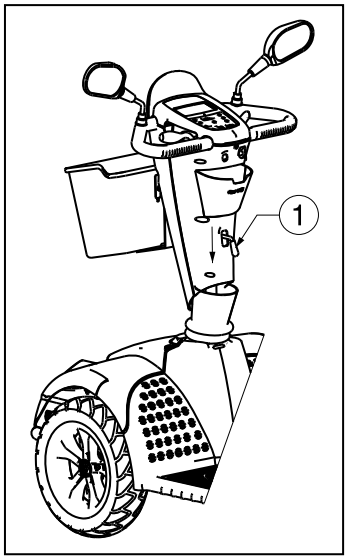
3.3 Regolazione del piantone dello sterzo

Del piantone può essere regolata in diverse posizioni in base alle esigenze dell'utente.

⚠ **AVVERTENZA: rischio di lesioni - Non regolare mai l'inclinazione durante la marcia.**

⚠ **AVVERTENZA: Rischio di lesioni - Prima di regolare l'inclinazione del piantone, spegnere lo scooter.**

⚠ **AVVERTENZA: Rischio di lesioni - Non appoggiarsi con tutto il peso del corpo allo sterzo.**



1. Spingere la leva ① verso il basso.
2. Regolare del piantone dello sterzo in base alle esigenze.
3. Rilasciare la leva ①.

3.4 Regolazione del sedile

⚠ **AVVERTENZA: rischio di lesioni - Non effettuare mai alcuna regolazione durante la marcia.**
⚠ **AVVERTENZA: rischio di lesioni - Accertarsi che il sedile sia fissato saldamente.**

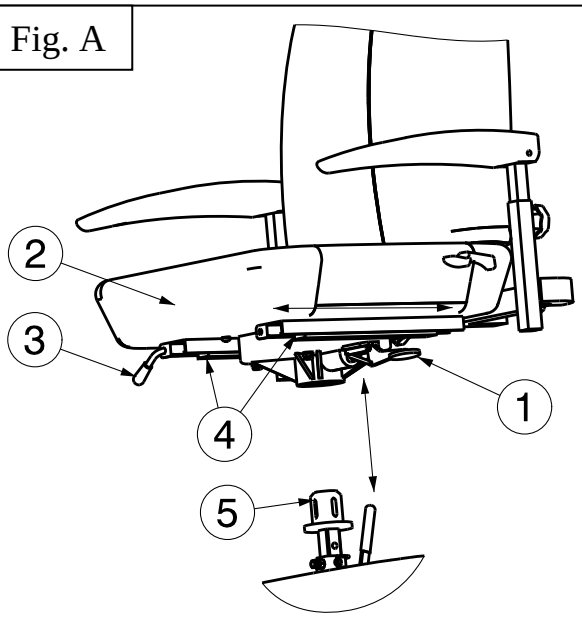
Rimozione del sedile (Fig. A)
1. Tirare la leva del sedile ① verso l'alto.
2. Girare leggermente il sedile ② ed alzarlo fino alla barra di regolazione ⑤.
3. Rilasciare la leva del sedile ①.

Riposizionamento del sedile (Fig. A)
1. Tirare la leva del sedile ① verso l'alto.
2. Posizionare il sedile ② sulla barra di regolazione ⑤ e allo stesso tempo mantenere premuta la leva del sedile ①.
3. Rilasciare la leva del sedile ①.
4. Verificare che il sedile sia fissato saldamente.

Sedile girevole (Fig. A)
1. Tirare la leva del sedile ① verso l'alto.
2. Girare il sedile ② nella direzione desiderata.
3. Rilasciare la leva del sedile ①, il sedile si fermerà sempre dopo 90°.
4. Verificare che il sedile sia fissato saldamente.

Regolazione profondità (Fig. A)
1. Tirare la leva di regolazione profondità ③ verso l'alto.
2. Spostare il sedile ② in avanti o indietro lungo le guide per la regolazione della profondità ④.
3. Per bloccare il sedile, rilasciare la leva ③ quando il sedile ② si trova nella posizione desiderata.
4. Continuare a ruotare il sedile fino a bloccarlo in posizione.
5. Accertarsi che il sedile sia fissato saldamente.

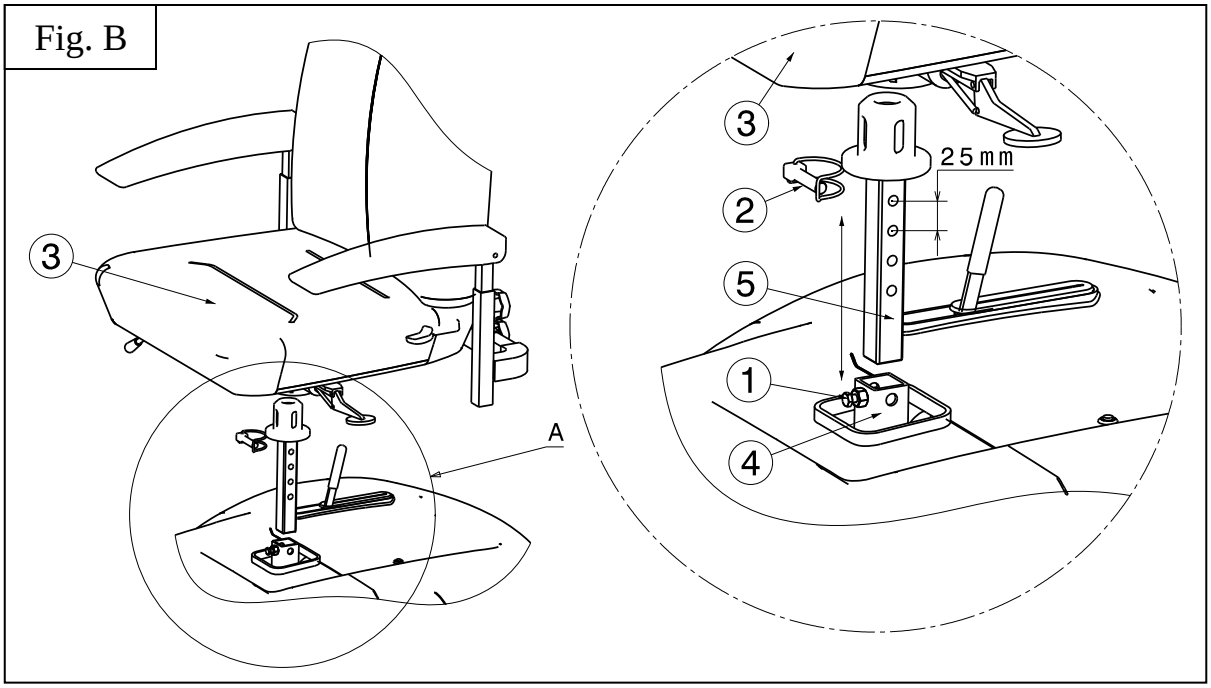
Fig. A



1 = Leva del sedile
2 = Sedile
3 = Leva per la regolazione della profondità del sedile
4 = Guide per la regolazione della profondità del sedile
5 = Barra di regolazione

Regolazione dell'altezza del sedile (Fig. B)
Il sedile può essere regolato in base a quattro altezze diverse (incrementi: 25 mm).
1. Rimuovere i sedile ③.
2. Allentare leggermente la vite ① .
3. Rimuovere il perno di sicurezza ②.
4. Spostare la barra di regolazione ⑤ in su e in giu' ④, fino a posizionarla all'altezza desiderata.
5. Riposizionare il perno di sicurezza ②.
6. Riposizionare il sedile ③.
7. Serrare la vite ① e verificare che l'estensione del sedile sia ridotta.
8. Accertarsi che il sedile sia fissato saldamente.

Fig. B



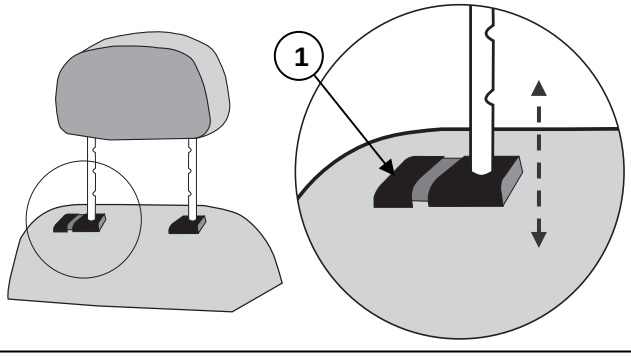
3.5 Regolazione dello schienale

1 = Sistema del sedile
2 = Leva di ribaltamento
3 = Appoggiatesta

⚠ **AVVERTENZA: rischio di lesioni - Non effettuare mai alcuna regolazione durante la marcia.**

È stata aggiunta una leva di ribaltamento ② a lato dello schienale, all'estremità del rivestimento del sedile. Premere la leva verso l'alto per rilasciare il poggiatesta e piegare il poggiatesta in avanti oppure per regolarne l'inclinazione.

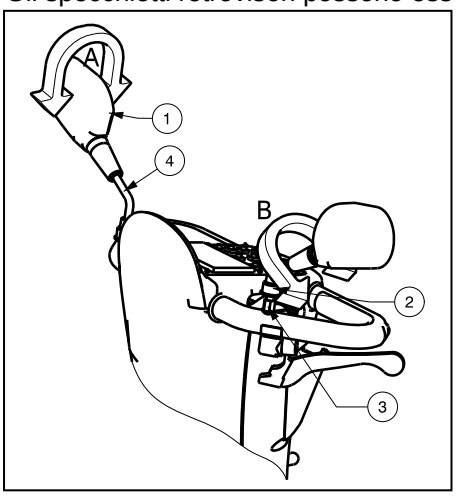
Appoggiatesta:
1. Premere delicatamente il perno di bloccaggio ① in direzione del poggiatesta.
2. Regolare il appoggiatesta all'altezza desiderata.
3. Rilasciare il perno di bloccaggio ①.
4. Il appoggiatesta scatterà nell posizione di blocco.



1 = Perno di bloccaggio

3.6 Regolazione degli specchietti retrovisori

Gli specchietti retrovisori possono essere regolati secondo le due modalità indicate di seguito.



Regolazione 1 (freccia A):

1. Impugnare lo specchietto retrovisore ①.
2. Ruotare lo specchietto retrovisore ① fino a raggiungere la posizione desiderata.

Oppure

Regolazione 2 (freccia B):

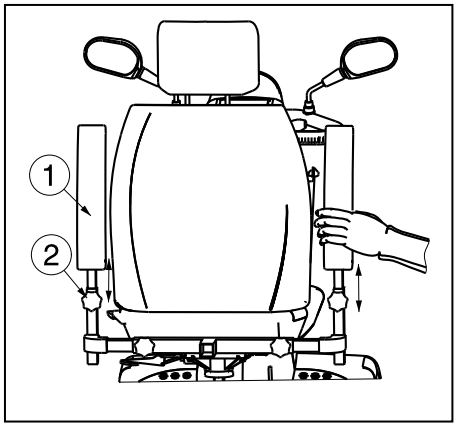
1. Sollevare il cappuccio ② verso l'alto.
2. Allentare la vite dello specchietto retrovisore ③.
3. Impugnare delicatamente il profilato tubolare ④.
4. Ruotare il profilato tubolare ④ e regolare lo specchietto ① nella posizione desiderata.

3.7 Regolazione dei braccioli

⚠ **ATTENZIONE: rischio di ribaltamento - Assicurarsi che i braccioli siano fissati simmetricamente rispetto al sedile.**

⚠ **ATTENZIONE: Rischio di lesioni - Montare il profilato tubolare interno sempre con una distanza di sicurezza di 50 mm rispetto al profilato tubolare esterno.**

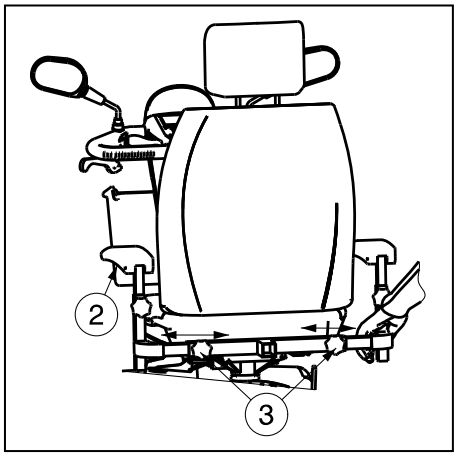
È possibile regolare sia l'altezza che la profondità dei braccioli.



3.7.1 Regolazione dell'altezza dei braccioli

⚠ **ATTENZIONE: Rischio di lesioni - Allontanare dita, indumenti, cinture e accessori dal sistema di rimozione dei braccioli.**

1. Piegare il bracciolo ① all'indietro.
2. Allentare la manopola a stella ②.
3. Impugnare i braccioli ① come mostrato nell'illustrazione.
4. Muovere il bracciolo ① verso l'alto o erso il basso fino a raggiungere l'altezza esiderata (intervallo: 120 mm senza ncrementi fissi).
5. Stringere nuovamente la manopola ②.
6. Verificare che il bracciolo sia fissato saldamente.



3.7.2 Regolazione della profondità dei braccioli

1. Allentare la manopola a stella ③ sulla parte posteriore dello scooter.
2. Impugnare il profilato tubolare quadrato interno come mostrato nell'illustrazione.
3. Muovere i profilati tubolari quadrati ② fino a raggiungere la profondità desiderata (intervallo: 100 mm su ogni lato, senza incrementi fissi).
4. Stringere nuovamente la manopola ③.
5. Verificare che il bracciolo sia fissato saldamente.

3.8 Sostituzione degli pneumatici

⚠ **ATTENZIONE: Prima di rimuovere il copertone, sgonfiare la camera d'aria.**

⚠ **ATTENZIONE: rischio di danneggiamento - Se maneggiato in modo scorretto, il cerchione della ruota potrebbe danneggiarsi.**

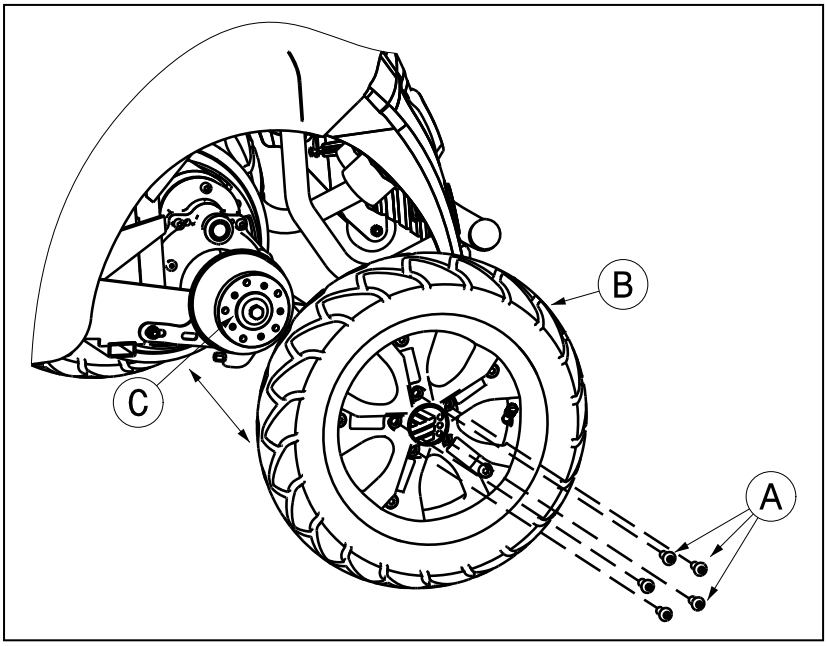
Prima di installare la nuova camera d'aria tenere presente quanto segue:
Verificare che sulla superficie del cerchione e sulla parete interna del copertone non siano presenti corpi estranei e se necessario, pulire accuratamente. Verificare lo stato della superficie del cerchione, soprattutto in corrispondenza del foro della valvola. Utilizzare esclusivamente ricambi originali. La garanzia decade in caso di danni provocati dall'uso di ricambi non originali. Contattare il rivenditore specializzato.

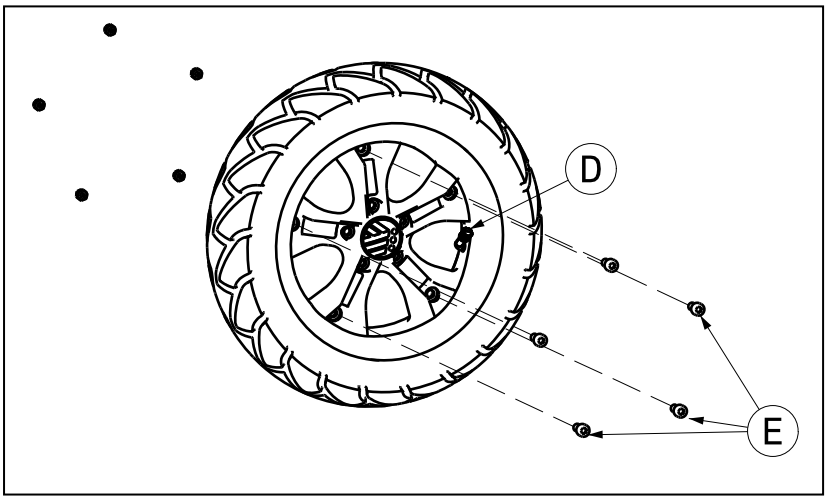
Montaggio:

⚠ **AVVERTENZA: rischio di lesioni - Verificare che la pressione sia corretta.**

⚠ **ATTENZIONE: rischio di lesioni - Accertarsi che oggetti o parti del corpo non rimangano impigliati tra il copertone e il cerchione durante il montaggio.**

⚠ **AVVERTENZA: rischio di lesioni - Prima di utilizzare lo scooter, assicurarsi che tutte le viti siano serrate saldamente in modo manuale. Il collante per le viti, ad esempio Loctite, deve essere applicato lungo la flangia. Il collante funzionerà solo se sulla filettatura della vite non è presente grasso o polvere.**





SMONTAGGIO

1. Svitare e togliere le 5 viti Ⓐ che fissano la ruota Ⓑ alla flangia Ⓒ.
2. Sfiatare il copertone premendo delicatamente l'otturatore mobile a spillo della valvola Ⓓ.
3. Svitare le 5 viti Ⓔ del cerchione. Separare le due parti del cerchione.

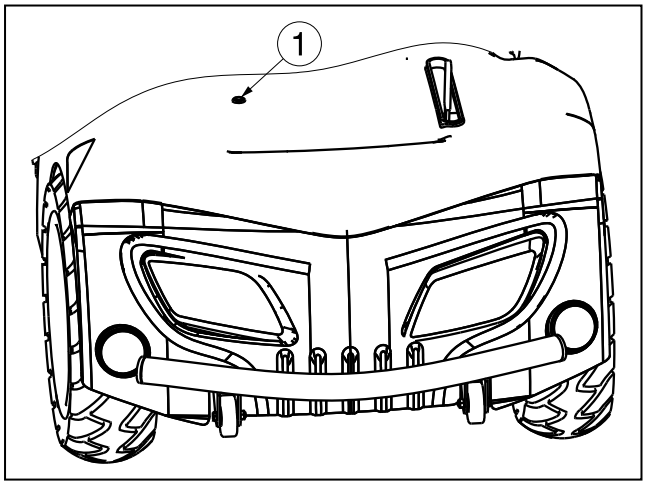
MONTAGGIO

Inserire la camera d'aria parzialmente gonfiata nel copertone.

1. Assemblare le due parti del cerchione al copertone e riavvitare le 5 viti Ⓔ.
2. Far passare la valvola Ⓓ attraverso il foro apposito sul cerchione.
3. Rimontare la ruota Ⓑ sulla flangia Ⓒ ed assicurarsi che le viti Ⓐ siano ben strette. Gonfiare lo pneumatico rispettando i valori di pressione consigliata.

Controllare entrambi i lati per accertarsi che la camera d'aria non rimanga impigliata tra il cerchione e il bordo del copertone. Spingere delicatamente la valvola verso l'interno e tirala nuovamente verso l'esterno in modo da trovare la posizione ideale per il copertone attorno alla valvola.
Per accertarsi che la ruota sia gonfiata correttamente, inizialmente immettere solo una piccola quantità d'aria in modo che sia possibile spingere facilmente il copertone verso l'interno con le dita. Se le linee di controllo sono equidistanti dal bordo del cerchione sui due lati del copertone, significa che il copertone è centrato correttamente. In caso contrario, far uscire l'aria e ripetere l'operazione. A questo punto, è possibile gonfiare lo pneumatico con la pressione massima prestando attenzione a non superare il limite di gonfiaggio. Al termine dell'operazione richiudere la valvola.
Il montaggio corretto può essere garantito solo da personale esperto. La garanzia decade in caso di montaggio improprio e non effettuato dal rivenditore specializzato.
Durante il gonfiaggio, verificare sempre che la pressione sia corretta. Il valore appropriato è indicato sul fianco dello pneumatico.
Utilizzare esclusivamente apparecchiature di gonfiaggio conformi alle normative e con indicazione della pressione in bar. La garanzia decade in caso di danni provocati dall'utilizzo di apparecchiature di gonfiaggio fornite da terze parti.

3.9 Fusibili termici

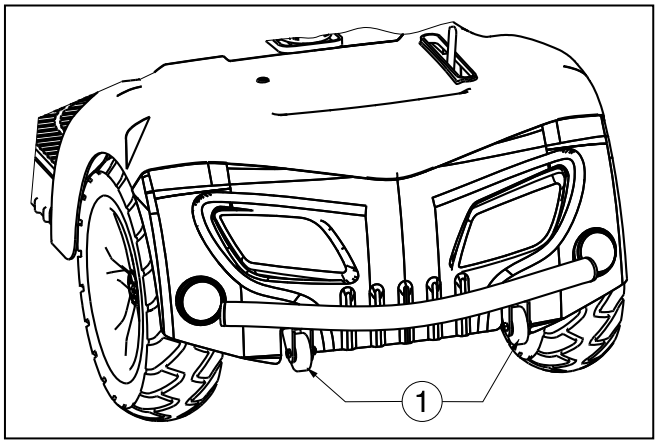


Per proteggere il motore da sovraccarichi, lo scooter è dotato di un meccanismo termico di sicurezza ① collocato sul retro del veicolo. Questo meccanismo regola l'arresto automatico del motore per impedirne il surriscaldamento e di conseguenza danni, usura o rotture anzitempo. È possibile accedere al meccanismo tramite un fessura sul retro del rivestimento sintetico.

Il dispositivo termico di sicurezza potrebbe sganciarsi se si affrontano salite o discese con pendenza superiore al gradiente massimo indicato. Lo stesso problema potrebbe verificarsi nel caso di carichi nominali superiori ai valori massimi consentiti. In modo analogo, la guida prolungata con il freno a motore azionato può determinare sovraccarichi. I valori massimi consentiti sono indicati nel capitolo "Specifiche tecniche" del rispettivo manuale.

Per poter utilizzare nuovamente lo scooter, eliminare il sovraccarico e attendere il raffreddamento del motore. Riposizionare quindi delicatamente il meccanismo termico di sicurezza. Lo scooter è pronto per l'uso.

3.10 Protezione antiribaltamento



Sulla parte posteriore del telaio dello scooter è fissato un protezione antiribaltamento ① . Non è possibile rimuoverlo. Lo scopo del protezione antiribaltamento è garantire la sicurezza del conducente. Il dispositivo evita che lo scooter si ribalti all'indietro quando si superano ostacoli di piccole dimensioni che NON superano l'altezza massima consentita specificata.

3.11 Sostituzione della batteria

⚠ **ATTENZIONE: pericolo di ustioni – Evitare il contatto con l'acido contenuto nelle batterie. Verificare che il vano batteria sia areato adeguatamente.**

La sostituzione della batterie deve essere effettuata da personale esperto.
I cavi elettrici e il caricatore sono collocati in modo corretto nel scooter. Non cercare di ricollocare i cavi elettrici da soli. Un posizionamento errato dei collegamenti elettrici può provocare uno schiacciamento dei cavi da parte della cassetta della batteria e può determinare un guasto del sistema elettronico dello scooter.

Verificare che i cavi siano collegati alla batteria corretta.

4 Manutenzione

Per il manuale di manutenzione del scooter consultate il sito web Vermeiren: www.vermeiren.it.

5 Dichiarazione di conformità

Il fabbricante o il distributore :

N.V. VERMEIREN N.V

Indirizzo :

Vermeirenplein 1/15

2920 Kalmthout

Belgio

dichiara sotto la propria responsabilità, che i seguenti dispositivi medici marchiati CE:

Gruppo Prodotto:	Scooter
Gruppo Prodotto (GMDN):	Scooter (GMDN 40855)
Registrazione ente FAGG:	BE/CA01/11/2-02965-22-CLI
Marchio:	Vermeiren
Tipo:	Carpo 2, Carpo 2 Eco, Carpo 2 Sport, Carpo 2 XD, Ceres 4 (WTM4B) , Ceres 4 Deluxe (ML4SB)

sono classificati come di Classe I, come da allegato IX 93/42/CEE, riga 12,

e vengono fabbricati secondo le normative sotto riportate, comprese le ultime variazioni e secondo la legge nazionale che regolamenta dette direttive :

Normative sui dispositive medici 93/42/CEE: 2007

e rispettano le seguenti normative europee armonizzate:

EN 12182: 2012, EN 12184: 2009

SERVICE

Il scooter è stat ispezionata:

Timbro del rivenditore: Data:	Timbro del rivenditore: Data:
Timbro del rivenditore: Data:	Timbro del rivenditore: Data:
Timbro del rivenditore: Data:	Timbro del rivenditore: Data:
Timbro del rivenditore: Data:	Timbro del rivenditore: Data:
Timbro del rivenditore: Data:	Timbro del rivenditore: Data:

- Gli elenchi di controllo di manutenzione e ulteriori informazioni tecniche sono disponibili presso le nostre filiali. Per informazioni consultare il sito: www.vermeiren.com.

ITALIANO

GARANZIA CONTRATTUALE

La carrozzine manuali sono garantite 5 anni, la carrozzine ultra leggera 4 anni. Le carrozzine elettroniche, tricicli, letti e altri prodotti: 2 anno contro tutti i difetti di costruzione o di materiale (batterie 6 mesi). Multiposizioni 3 anni. Questa garanzia e' limitata alle sostituzione di parti riconosciute difettose.

CONDIZIONI

Per far valere la garanzia, e' necessario indirizzarla al vostro distributore di fiducia che presentera' al produttore il tagliando.

RISERVE

Questa garanzia non potra' essere applicata nei seguenti casi:

- danno dovuto al cattivo ed improprio utilizzo della carrozzina,
- danno subito durante il trasporto,
- incidente o caduta,
- smontaggio, modifica, o riparazione effettuate in proprio,
- usura abituale della carrozzina,
- invio del tagliando di garanzia con la data di acquisto.

VERMEIREN

GARANTÍA
GARANTIE
WARRANTY
GARANTIE
GARANZIA

N.V. VERMEIREN N.V.
VERMEIRENPLEIN 1-15
B-2920 Kalmthout

Tel.: 00 32 (0)3 620 20 20
Fax: 00 32 (0)3 666 48 94
www.vermeiren.com

B

Naam/Nom/Name
Name/Nome _____

Adres/Adresse/Address
Adresse/Indrizzo _____

Woonplaats/Domicile/Home
Wohnort/Citta _____

E-mail _____

Artikel/Article/Article
Artikel/Articolo _____

Reeks nr./N° de série/Serie nr.
Serien-Nr./No. di serie _____

Aankoopdatum/Date d'achat/Date of purchase
Kaufdatum/Data di acquisto _____

Stempel verkoper/Timbre du vendeur
Dealer stamp/Händlerstempel
Timbro del rivenditore

A

Nombre/Nom/Name
Name/Nome _____

Dirección/Adresse/Address
Adresse/Indrizzo _____

Ciudad/Domicile/Home
Wohnort/Citta _____

E-mail _____

Artículo/Article/Article
Artikel/Articolo _____

Núm. de serie/N° de série/Serie nr.
Serien-Nr./No. di serie _____

Fecha de adquisición/Date d'achat/Date of purchase/Kaufdatum/Data di acquisto _____

Sello del distribuidor /Timbre du vendeur
Dealer stamp/Händlerstempel
Timbro del rivenditore

ESPAÑOL

CONTRATO DE GARANTÍA

Garantía de 5 años para sillas de ruedas estándar. Garantía de 4 años para las sillas de ruedas ligeras. Garantía de 2 años para las sillas de ruedas electrónicas, triciclos, camas y otros productos (las baterías tienen una garantía de 6 meses). Garantía de 3 años para las sillas de ruedas multiposición. Esta garantía se limita a la sustitución de las piezas defectuosas o recambios.

CONDICIONES DE APLICACIÓN

Para reclamar ésta garantía, debe de entregar a su distribuidor oficial de Vermeiren el apartado "B" de esta tarjeta. La garantía sólo es válida cuando las piezas son sustituidas por Vermeiren Bélgica.

EXCEPCIONES

Esta garantía no es válida en caso de:

- Daños debidos a un uso incorrecto de la silla de ruedas,
- Daños durante el transporte,
- Involucración en un accidente,
- Desmontaje, modificación o reparación que no haya sido realizada por nuestra compañía y / o distribuidor oficial de Vermeiren,
- Desgaste normal de la silla de ruedas,
- Que no se entregue la tarjeta de garantía

FRANCAIS

GARANTIE CONTRACTUELLE

Les fauteuils manuels standard sont garantis 5 ans, les fauteuils ultra légers 4 ans. Les fauteuils électroniques, tricycles, lits et d'autres produits: 2 ans contre tous vices de construction ou de matériaux (batteries 6 mois).
Cette garantie est expressément limitée au remplacement des éléments ou pièces détachées reconnues défectueuses.

CONDITIONS D'APPLICATION

Pour prétendre à cette garantie, il faut présenter le certificat de garantie que vous avez conservé à votre distributeur Vermeiren. La garantie est uniquement valable au siège de la société.

RESERVES

Cette garantie ne pourra être appliquée en cas de:

- dommage dû à la mauvaise utilisation du fauteuil,
- endommagement pendant le transport,
- accident ou chute,
- démontage, modification ou réparation fait en dehors de notre société,
- usure normale du fauteuil,
- non retour du coupon de garantie.

ENGLISH

CONTRACTUAL WARRANTY

We offer 5 years of warranty on standard wheelchairs, lightweight wheelchairs 4 years. Electronic wheelchairs, tricycles, beds and other products: 2 years (batteries 6 months) and multiposition wheelchairs 3 years. This warranty is limited to the replacement of defective or spare parts.

APPLICATION CONDITIONS

In order to claim tis warranty, part "B" of this card has to be given to your official Vermerien dealer. The warranty is only valid when parts are replaced by Vermeiren in Belgium.

EXCEPTIONS

This warranty is not valid in case of:

- damage due to incorrect usage of the wheelchair,
- damage during transport,
- involvement in an accident,
- a dismount, modification or repair carried outside of our company and/or official Vermeiren dealership,
- normal wear of the wheelchair,
- non-return of the warranty card

DEUTSCH

GARANTIEERKLÄRUNG

Wir garantieren, dass für unsere Rollstühle hochwertige Produkte verwendet werden, die in sorgfältiger Verarbeitung nach dem neuesten Stand der Technik montiert werden.
Bevor Ihr Rollstuhl unser Werk verlassen hat, wurde er einer eingehenden Endkontrolle unterzogen, um auch letzte, eventuell vorhandene Mängel aufzuspüren.

Auf Standardrollstühle gewähren wir eine Garantie von 5 Jahren, auf Leichtgewichtrollstühle 4 Jahre, auf elektronische Rollstühle, Dreiräder, Betten und andere Produkte: 2 Jahre (Batterien 6 Monate), auf Multifunktionsrollstühle 3 Jahre.
In dieser Garantie eingeschlossen sind alle Mängel, die auf einen Produkt- oder Verarbeitungsfehler zurückzuführen sind, Dieser Garantie unterliegen keine Schäden aus unsachgemäßer Benutzung. Ebenfalls sind Verschleißteile von der Garantie ausgenommen.

Sollte einmal der Fall eingetreten sein, dass Sie aus berechtigtem Grunde mit Ihrem Rollstuhl unzufrieden sind, so wenden Sie sich bitte unverzüglich an Ihren Fachhändler. Er wird sich in enger Zusammenarbeit mit uns darum bemühen, eine für Sie zufriedenstellende Lösung zu finden.

N.V. VERMEIREN N.V.
Vermeirenplein 1/15
B-2920 Kalmthout
BELGIUM

A

- Por favor entréguelo en el plazo de 8 días a partir de la fecha de compra o registre su producto en nuestra página web, **http://www.vermeiren.be/registration**
- à renvoyer dans les 8 jours après achat ou régistrer votre produit sur notre site, **http://www.vermeiren.be/registration**
- please return within 8 days of date of purchase or register your product at our website, **http://www.vermeiren.be/registration**
- zurückschicken innerhalb von 8 Tagen nach kauf oder registrieren Sie Ihr Produkt auf unserer website, **http://www.vermeiren.be/registration**
- da restituire entro 8 giorni dalla data di acquisto o registri il vostro prodotto al nostro web site, **http://www.vermeiren.be/registration**

B

- en caso de reparación, por favor, añada el apartado "B".
- en cas de réparation, veuillez ajouter la carete "B".
- in case of repair, please add part "B".
- im Falle einer Reparatur, Karte "B" beifügen
- in case di riparazione, rispediteci la carta "B".

Notes

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Notes

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Belgio

N.V. Vermeiren N.V.

Vermeirenplein 1 / 15
B-2920 Kalmthout
Tel: +32(0)3 620 20 20
Fax: +32(0)3 666 48 94
website: www.vermeiren.be
e-mail: info@vermeiren.be

Germania

Vermeiren Deutschland GmbH

Wahlerstraße 12 a
D-40472 Düsseldorf
Tel: +49(0)211 94 27 90
Fax: +49(0)211 65 36 00
website: www.vermeiren.de
e-mail: info@vermeiren.de

Francia

Vermeiren France S.A.

Z. I., 5, Rue d´Ennevelin
F-59710 Avelin
Tel: +33(0)3 28 55 07 98
Fax: +33(0)3 20 90 28 89
website: www.vermeiren.fr
e-mail: info@vermeiren.fr

Austria

Vermeiren Austria GmbH

Schärdinger Strasse 4
A-4061 Pasching
Tel: +43(0)732 37 13 66
Fax: +43(0)732 37 13 69
website: www.vermeiren.at
e-mail: info@vermeiren.at

Italia

Vermeiren Italia

Viale delle Industrie 5
I-20020 Arese MI
Tel: +39 02 99 77 07
Fax: +39 02 93 58 56 17
website: www.reatime.it
e-mail: info@reatime.it

Svizzera

Vermeiren Suisse S.A.

Hühnerhubelstraße 59
CH-3123 Belp
Tel: +41(0)31 818 40 95
Fax: +41(0)31 818 40 98
website: www.vermeiren.ch
e-mail: info@vermeiren.ch

Polonia

Vermeiren Polska Sp. z o.o

ul. Łączna 1
PL-55-100 Trzebnica
Tel: +48(0)71 387 42 00
Fax: +48(0)71 387 05 74
website: www.vermeiren.pl
e-mail: info@vermeiren.pl

Spagna / Portogallo

Vermeiren Iberica, S.L.

Carratera de Cartellà, Km 0,5
Sant Gregori Parc Industrial Edifici A
17150 Sant Gregori (Girona)
Tel: +34 972 42 84 33
Fax: +34 972 40 50 54
website: www.vermeiren.es
e-mail: info@vermeiren.es

Repubblica Ceca

Vermeiren **Č**R S.R.O.

Nadrazni 132
702 00 Ostrava 1
Tel: +420 596 133 923
Fax: +420 596 133 277
website: www.vermeiren.cz
e-mail: info@vermeiren.cz

R.E.: N.V. Vermeiren N.V., Vermeirenplein 1/15 - 2920 Kalmthout - Belgio – 2015-07-Istruzioni per l'uso Carpo 2-vE